

WISSENSPLUS

Case Study – CLIL

Dealing with documents: Import/Export, EU purchases and sales

1. Zum Thema

Dieses Beispiel verbindet das Wissen von Waren- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland inkl. Belegüberprüfung mit der englischen Sprache.

2. Didaktische Tipps und Hinweise

Diese kleine Case Study ist für den CLIL-Unterricht gedacht. Es wird vorausgesetzt, dass das Kapitel „Waren- und Zahlungsverkehr mit dem Ausland“ (Unternehmensrechnung HAK II, Kapitel 4) schon auf Deutsch durchgenommen wurde, dass die Grundlagen auch auf Englisch behandelt wurden und dass die Schülerinnen und Schüler ausreichend Englisch können, um ausschließlich auf Englisch zu arbeiten. Die Belege müssen auf ihre Richtigkeit überprüft und eventuell berichtigt werden (Unternehmensrechnung HAK I, Kapitel 3, Lerneinheit 4). Es wird in Fremdwährungen gekauft, verkauft und schließlich bezahlt, inklusive Skontoabzug. Das heißt, dass alle Basisbuchungen aus Unternehmensrechnung HAK I und II vorausgesetzt werden.

Die Aufgabe kann als Paar- oder Einzelarbeit gelöst werden. Der Vorteil der Paararbeit ist, dass die Schülerinnen und Schüler sich dabei auf Englisch beschäftigen bzw. Englisch sprechen.

Die Lehrperson sollte die relevanten Vokabeln zuerst auffrischen. Die Schülerinnen und Schüler sollen dann die Aufgabe möglichst selbständig lösen und der Lehrperson berichten.

Zeitaufwand:

- Vokabel auffrischen mit „word search“ oder anderen Methoden (ca. 15 Min.)
- Einkaufs- bzw. Verkaufsbelege sowie Transportbelege überprüfen und dann mit Lehrperson vergleichen (ca. 15 Min.)
- Belege inkl. Bankbeleg schriftlich und auf Englisch verbuchen und dann mit Lehrperson vergleichen (Schüler/in: ca. 50 Minuten; vergleichen mit Lehrperson inkl. Fragen zu Vokabeln und Sachverhalt ca. 20 Min.)

gesamt: ca. 100 Min. (2 Unterrichtsstunden)

3. Übung

Der Beitrag enthält:

- „Word search“ für relevante Vokabeln
- Angabe (Word-Dokument)
- zweisprachige Liste der notwendigen Konten (Word-Dokument)

4. Lösung

Separates Dokument:

- Lösung inkl. einer korrigierten Rechnung

5. Schulbuchbezug



Unternehmensrechnung HAK II

Aber sicher!

SB-Nr.: 205178

ISBN: 978-3-7068-6612-5

Auflage 2022



Übungsbuch

Unternehmensrechnung/Rechnungswesen II/2

Zeit zum Üben 2

SB-Nr.: 180390

ISBN: 978-3-7068-7242-3

NEU! Auflage 2023



CLIL –

Content and Language Integrated Learning in Informatics

Train your Brain

SB-Nr.: 200564

ISBN: 978-3-7068-6318-6

Auflage 2020

6. Quellenangabe

Logo der Firma „István Molnár Kft.“ (Bild von Holz): ©Máire Ní Charra 2023

Logo der Firma „Crann Toys GmbH“: ©Franzis' Verlag GmbH 2003

Word search wurde mithilfe folgender Webseite erstellt:

The Teacher's Corner: [Word Search Maker \(theteacherscorner.net\)](https://www.theteacherscorner.net/) (zuletzt aufgerufen am 28.5.2023)

Vollständige URL:

<https://worksheets.theteacherscorner.net/make-your-own/word-search/>

Alle Firmen, inklusive die Hausbank „Vienna Bank“ und „Burgi Swiss Bank“, sind erfunden, allerdings könnten die Straßen und Orte, die für Adressen verwendet wurden, echt sein.

Case Study – Import/Exports, EU purchases and sales: TASK

Company description

Crann Toys GmbH is a producer of wooden toys which they manufacture in a small factory in lower Austria. It sells its products mainly to wholesalers and retailers in Austria. Crann Toys GmbH also sells its goods abroad, especially where high-quality wooden toys are in demand as opposed to cheap mass-produced toys from China. In addition, it has an outlet at the factory where its products are sold directly to the customer and it owns one dedicated shop in Vienna. As they are situated in a wooded area of lower Austria, some of the raw materials are sourced locally. Specialised raw materials are bought in and must often be imported from other countries. The company was set up by Ian Sutton in 1980 and is now run jointly with his daughter, Paula Sutton.

Basic information on the company

Address:

Crann Toys GmbH
Cottage St. 13
3430 Tulln
Austria

Contact details:

Tel.:	0043-2272-53626
E-Mail:	cranntoys@aon.at
Web:	www.cranntoys.at
Vat No.	ATU 67281579
Company registration No.	FN 372895w
Jurisdiction:	Tulln

Bank Details:

Vienna Bank
Herthagasse 2
1120 Vienna
Tel.: 05 99 03-728100
IBAN: AT99 3829 0003 7408 3921
BIC: VIBKATWW

Instructions – part 1 – Word search

1. Check the meanings of the words or phrases at the bottom of the page.
2. Search for each word or set of words in the word search below.

Name: _____

Created with TheTeachersCorner.net Word Search Maker

Foreign Trade

Find terms related to foreign trade! (Some are made up of two words)

V	F	Z	D	T	P	V	I	R	H	R	Z	V	H	J	D	S	X	T	F
D	T	T	J	E	U	P	U	R	C	H	A	S	E	F	B	X	Q	Y	H
H	Y	A	O	E	F	P	T	R	E	V	N	O	C	D	E	A	D	T	P
H	J	L	X	E	V	R	M	Y	Z	I	H	O	E	X	U	T	G	O	H
X	F	P	P	R	P	A	E	M	W	Y	J	O	E	U	S	E	T	N	P
Z	F	Z	K	E	H	L	V	I	J	P	N	Y	Z	A	A	S	P	R	J
Y	A	S	C	F	D	T	D	M	G	J	Z	C	C	S	L	A	M	S	F
L	U	S	I	S	S	M	E	Y	M	H	S	N	A	I	E	H	E	Y	Z
F	L	O	C	N	P	X	K	S	G	K	T	E	S	Z	X	C	X	J	F
K	O	L	U	A	G	L	A	T	W	A	A	R	H	J	M	R	E	T	V
Y	D	N	S	R	G	L	P	J	Z	A	V	R	D	J	Y	U	M	R	O
M	Z	S	T	T	E	C	E	J	J	O	O	U	I	G	X	P	R	Z	T
Y	O	Y	O	K	Z	U	S	M	D	P	J	C	S	V	E	S	D	R	G
N	I	N	M	N	I	Z	B	L	A	F	D	N	C	U	Z	K	O	V	I
R	I	J	E	A	Q	C	T	N	U	R	M	G	O	G	B	P	M	Q	A
Y	M	T	R	B	S	Y	W	C	S	H	K	I	U	V	M	N	X	A	W
C	Q	F	P	U	Q	W	Q	X	D	H	K	E	N	I	I	B	Z	F	Z
P	R	E	I	L	P	P	U	S	I	M	C	R	T	A	X	C	S	N	N
C	I	T	S	E	M	O	D	C	T	S	Z	O	G	W	G	P	L	Q	U
Q	B	B	T	R	O	P	X	E	L	V	C	F	M	H	H	N	Q	C	Z

FOREIGN CURRENCY
EXPORT
EU PURCHASE
CASH DISCOUNT
SINGLE MARKET
EXEMPT
SEPA

FREIGHT
CONVERT
SUPPLIER
IMPORT
PURCHASE TAX
VAT

BANK TRANSFER
LOSS
DOMESTIC
GAIN
EUSALE
CUSTOMER

Instructions – part 2

1. **State** what needs to be on a sales or purchase invoice for it to be correct.
2. **Check** each document to make sure it is correct.
3. **Decide** what measures you will take if an invoice is not correct.
4. **Post** the correct documents to the accounts. Write out your entries in the sheet provided. **Don't forget to show all your calculations!**

Notes

- For each entry **state the effect** of the transaction on profit or loss (↑, ↓, n)
- Where necessary, **calculate the VAT** (always 20 % of the net amount).
- Crann Toys GmbH always **takes advantage of a cash discount** when offered.
- Stock purchases should be **posted to class 5**.
- **Assume** that the aim is to make the **lowest possible profit**.
- **Write off low-value assets** immediately within the same year.
- **Use the date of the bank statement** for related entries.

Excerpt from a list of customers and suppliers (you will not need them all)

Suppliers		Customers	
33025	WIT Transport GmbH	20023	Denis Garvey
33087	SPEEDY GmbH	20045	Nora Roberts
33775	István Molnár Kft.	21591	Gagnon AG

Document types

English	Deutsch
C = Cash	Kassabeleg
P = Purchase invoice	Eingangsrechnung
S = Sales invoice	Ausgangsrechnung
B = Bank statement	Kontoauszug bzw. Bankbeleg
M = Miscellaneous	Sonstiger Beleg

The last document Nos. used were:

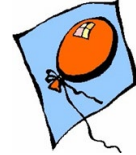
C 348, P 125, M 65

List of possibly relevant accounts

Account No.	English	Deutsch
2000	accounts receivable (from sales)*	Lieferforderungen
2500	VAT input (Value Added Tax)	Vorsteuer
2510	VAT input on EU purchases	Vorsteuer aus innergemeinschaftlichen Erwerben
2700	cash	Kassa
2800	bank (credit balance)	Bank
3300	accounts payable*	Lieferverbindlichkeiten
3500	VAT output (Value Added Tax)	Umsatzsteuer
3510	VAT output on EU purchases	Erwerbsteuer (Umsatzsteuer aus innergemeinschaftlichen Erwerben)
3520	VAT payable	USt-Zahllast
4000	sales revenue 20 %	Handelswarenerlöse 20 %
4010	EU sales revenue	Erlöse aus innergemeinschaftlichen Lieferungen
4015	export sales revenue	Exporterlöse
4100	finished goods – sales revenue 20 %	Fertigerzeugniserlöse 20 %
4400	adjustments to sales revenue 20 %	Erlösberichtigungen 20 %
4403	adjustments to sales revenue 0 %	Erlösberichtigungen 0 %
4405	adjustments to EU sales revenues	Erlösberichtigungen innergemeinschaftliche Lieferungen
4406	adjustments to export sales revenues	Erlösberichtigungen Export
4410	cash discount expense (to customers) 20 %	Kundenskonti 20 %
4415	cash discounts on EU sales	Kundenskonti aus innergemeinschaftlichen Lieferungen
4416	cash discounts on exports	Kundenskonti Export
4840	foreign currency gains	Fremdwährungskursgewinne
5000	cost of goods sold 20 %	Handelswareneinsatz 20 %
5100	raw materials used	Rohstoffverbrauch (-einsatz)
5880	cash discount from suppliers (for stock or raw materials) 20 %	Lieferantenskonti auf Wareneinkauf (Materialaufwand) 20 %
5885	cash discount from suppliers on EU purchases	Lieferantenskonti aus innergemeinschaftlichen Erwerben
5886	cash discount from suppliers on imports	Lieferantenskonti Import
7300	freight outwards 20 % (third party)	Ausgangsfrachten 20 %
7301	freight outwards 0 %	Ausgangsfrachten 0 %
7790	bank charges on transfers	Spesen des Geldverkehrs
7815	foreign currency losses	Fremdwährungskursverluste

* See separate table of accounts for customers and suppliers for exact account numbers.

The order

Crann Toys GmbH

3430 Tulln Cottage St. 13 Austria

Tel: 0043-2272-53626 Email: cranntoys@aon.at Web: www.cranntoys.at

István Molnár Kft.

Csapás u. 84.

2111 Szada

Hungary

Email: istvanmolnar@gmail.com

Dear Mr. Molnár,

22/10/20--

I would like to confirm your offer and order as follows:

Article No.	Description of the product:	Quantity:	Unit price:	Total price:
48819	beech - 2m X 20cm X 1.8cm boards	3,000	HUF 12,000.00	HUF 36,000,000.00
217188	oak - 1.60m X 80cm X 2.5cm boards	50	HUF 138,500.00	HUF 6,925,000.00

Terms of payment agreed:

cash discount of 3% if paid within 10 days

Otherwise, payable within 30 days net.

Terms of delivery agreed

CIF

Vienna, Austria

I look forward to doing business with you.

Yours sincerely,

Paula Sutton

Paula Sutton

Bank details:

Vienna Bank

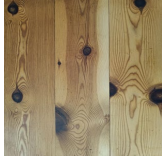
IBAN: AT 99 3829 0003 7408 3921

BIC: VIBKATWW

Company registration No.:

FN 372895 w

VAT No. ATU 67281579

Document 1


István Molnár Kft.
Csapás u. 84.
2111 Szada
Hungary
Tel. +36 20 333 4713
Email: istvanmolnar@gmail.com
Web: www.istvanmolnar.com

Crann Toys GmbH
Cottage St. 13
3430 Tulln
AUSTRIA

Invoice number:	00078
Date of sale:	28 October 20--
Date of invoice:	28 October 20--
Date of delivery:	29 October 20--
Customer account:	20288

Your ref: UP
Our ref: DF

Article No.	Description	Quantity	Unit price HUF	Total
48819	beech - 2m X 20cm X 1.8cm boards	3,000	12,000.00	36,000,000.00
217188	oak - 1.60m X 80cm X 2.5cm boards	500	138,500.00	69,250,000.00

Total net: **HUF** 105,250,000.00

exempt from VAT (EU sale) 0.00

Total gross: **HUF** 105,250,000.00

Payment within 30 days net by bank transfer (see details below)

3% cash discount if paid within

10 days

Terms of delivery: CIF
Vienna, Austria

Jurisdiction: Budapest VAT No. HU 14066113
Bank: UniCredit Bank Hungary
IBAN: HU42 1093 0000 1690 0014 2347 BIC: BACX CZ PP

Exchange rate: € 1 = HUF 365.3438 / 364.2510

Vocabulary: beech *Buche (Holzart)*
oak *Eiche (Holzart)*
board *ein Brett*

Hint:
Crann Toys GmbH makes toys
from different types of wood.

Document 2

Speedy GmbH

Hart Lane 24 1100 Austria
 Tel.01-3472854 Email. speedy@felix.at www.speedy.at
 Vat Reg. No. ATU 88291725 Company registration No. FN 632854 i

Invoice No: **168**

for: Crann Toys GmbH
 Cottage St. 13
 3430 Tulln
 Austria

Date of invoice: 29/10/20-- Customer ID: 352267

Delivery to: Crann Toys GmbH
 Date of delivery 02/11/20--

No.	Journey	Transport price	Contents	units	kg	Price
1	Budapest, Hungary	€ 0.13 per kg	wooden boards	3,050	20.0	€ 7,930.00
	Vienna, Austria					
	Transport by ship/Danube					
	Insurance - flat rate	€ 488.00		1		€ 488.00
	Total net					€ 8,418.00
	plus 20% VAT					€ 1,683.60
						€ 10,101.60

The invoice amount includes 20 % VAT. Invoice amount

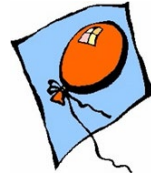
Terms of payment: 30 days net

Payable in the jurisdiction of Vienna

IBAN: AT 99 3920 0003 7345 023728 BIC: SANTATWW

Document 3

Crann Toys GmbH



3430 Tulln Cottage St. 13 Austria
 Tel: 0043-2272-53626 Email: cranntoys@aon.at Web: www.cranntoys.at

Ms. Sandra Fricker
 Gagnon AG
 Schauplatzgasse 72
 3001 Bern
 Switzerland
 Email: fricker@gagnon.ch

Invoice date:

 02/11/20--

Customer Id:

 21591

Invoice No.:

 28

Delivery:

 05/11/20--

Quantity	Description	price/ unit	total price
		Currency: CHF	
25 units	garden hut 4.20m X 1.80cm	375.00	CHF 9,375.00
		net amount	CHF 9,375.00
		+ 0 % VAT	CHF 0.00
		Total	CHF 9,375.00
		- deposit	CHF 0.00
		payment due	CHF 9,375.00

0% VAT - tax-free export

Terms of payment:
 cash discount of 2% if paid within 14 days
 Otherwise, payable within 30 days net.

Terms of delivery: FCA Zürich

Bank details:
 Vienna Bank
 IBAN: AT 99 3829 0003 7408 3921 BIC: VIBKATWW
 Company registration No.: FN 372895 VAT No. ATU 67281579

Exchange rates: € 1 = CHF 1.0812 / 1.0705

Document 5

Vienna Bank		KONTOAUSZUG/BANK STATEMENT		IBAN: AT 99 3829 0003 7408 3921	
Datum/Date		09/11/20--		No. 3	
				BIC: VIBKATWW	
Buchungstext/Text				Wert/Valuta	EUR
03/11 István Molnár Kft Invoice number 78		3% cash discount		03/11	114,354.97 -
03/11 Fees for currency exchange				03/11	5.80 -
05/11 SPEEDY GmbH Invoice No: 168 from 29/10/2022				05/11	10,101.60 -
06/11 Gagnon AG Invoice No.: 28 cash discount of 2%				06/11	8,449.97
- bank fees of EUR 5.30 Exchange rate 1.0866					
08/11 WIT Transport GmbH Invoice Number: 281				08/11	710.00 -
Crann Toys GmbH				Alter Kontostand/Previous balance	
Cottage St. 13				115,365.25	
3430 Tulln				Summe Gutschriften/Total credits	
				8,449.97	
				Summe Lastschriften/Total debits	
				125,172.37 -	
				Neuer Kontostand/Current balance	
				1,357.14 -	
Vienna Bank, Herthagasse 2, 1120 Vienna; Tel.: 05 99 03-728100					

Extra information on transfers:

Burgi Swiss Bank

Bank transfer confirmation

Recipient: Crann Toys GmbH

Name of account holder: Crann Toys GmbH

IBAN: AT 99 3829 0003 7408 3921

Current balance Cleared balance:
 CHF 3,280.40 CHF 2,932.40

Details of transfer:

Payer: Gagnon AG 3001 Switzerland
 IBAN of Payer: CH93 0076 2035 6472 2882 7
 Transfer amount 9,187.50
 Description: Invoice No. 28

BIC Payer: CRESCHZZXXX
 Currency: CHF

CHF 9,375.00 - 2% cash discount = CHF 9,187.50

Date of transfer: 06/11/20--
 Transfer by: Gagnon AG

Value date: 06/11/20--

Vienna Bank
Bank transfer order
confirmed!

Type of account: Name of account holder:
Giro Crann Toys GmbH

IBAN:
AT 99 3829 0003 7408 3921

Current balance:
€ 115,365.25

Cleared balance:
€ 1,004.48

Details of transfer:

Payee: István Molnár Kft.

IBAN of Payee: HU42 1093 0000 1690 0014 234 BIC Payee: BACX CZ PP

Transfer amount: 114,360.77 Currency: EUR

Description: Invoice number: 00078 HUF 42,925,000.00 - 3% = HUF 41,637,250.00 ÷ 364.1053

	EUR	114,354.97
Fees for currency exchange		5.80
Total transfer:		114,360.77

Date of transfer: 03/11/20--

Transfer by: Crann Toys GmbH

Vienna Bank
Bank transfer order
confirmed!

Type of account: Name of account holder:
Giro Crann Toys GmbH

IBAN:
AT 99 3829 0003 7408 3921

Current balance: Cleared balance:
-€ 641.84 -€ 1,351.84

Details of transfer:

Payee: WIT Transport GmbH

IBAN of Payee: AT401965000237895219 BIC Payee: ESBKATWW

Transfer amount: 710.00 Currency: EUR

Description: Transport costs
Invoice Number: 281

Date of transfer: 08/11/20--

Transfer by: Crann Toys GmbH

Vienna Bank**Bank transfer order****confirmed!**Type of account: Name of account holder:
Giro Crann Toys GmbHIBAN:
AT 99 3829 0003 7408 3921Current balance: Cleared balance:
€ 1,004.48 -€ 9,097.12**Details of transfer:**

Payee: SPEEDY GmbH

IBAN of Payee: AT 99 3920 0003 7345 0237 BIC Payee: SANTATWW

Transfer amount 10,101.60 Currency: EUR

Description: Transport costs
Invoice No: 168

Date of transfer: 05/11/20--

Transfer by: Crann Toys GmbH